

巨大无比

ME

GA





那许多信的人都是一心一意的，没有一人说他的东西有一样是自己的，都是大家公用。  
使徒**大有能力**，见证主耶稣复活；  
众人也都**蒙大恩**。

Now the multitude of those who believed were of one heart and one soul; neither did anyone say that any of the things he possessed was his own, but they had all things in common. And with **GREAT POWER** the apostles gave witness to the resurrection of the Lord Jesus. And **GREAT GRACE** was upon them all.

Acts 徒 4:32-33

巨大无比  
ME  
GA



巨大无比  
ME  
GA

- 我们是 非凡的一群，  
*We are an uncommon people,*
- 活在 非常的时刻，  
*living in an uncommon time,*
- 服侍 非凡的上帝，  
*-serving an uncommon God,*
- 正做 非凡的事情。  
*and doing uncommon things.*



# 使徒行传

The book of Acts,

**从第1章直到第28章，**

*from chapter 1 all the way to chapter 28,*

is a supernatural book.

**是一本超自然的书。**

巨大无比  
ME  
GA



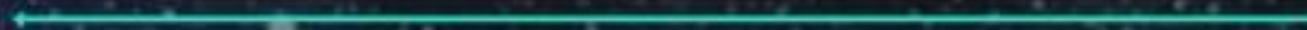
CORNERSTONE



**第1** First Shift



Acts 徒 6



巨大无比  
ME  
GA



CORNERSTONE



# 那时，门徒增多， 有说希利尼话的犹太人向希伯来人发怨言…

Now in those days, when the number of the disciples was multiplying,  
there arose a complaint against the Hebrews by the Hellenists..

Acts 徒 6:1a

巨大无比  
ME  
GA

  
CORNERSTONE



**第1** First Shift



Acts 徒 6

**第2** Second Shift



Acts 徒 10 & 11

**第3** Third Shift



Acts 徒 13

巨大无比  
ME  
GA



那许多信的人都是一心一意的，  
没有一人说他的东西  
有一样是自己的，都是大家公用。

Now the multitude of those who believed were of one heart and one soul;  
neither did anyone say that any of the things he possessed was his own,  
but they had all things in common.

Acts 徒 4:32

巨大无比  
ME  
GA

  
CORNERSTONE



BUT HERE'S A TRANSITION  
POINT WHERE...

**转换点**

▶ **能力 成为 极大的能力** Power became **GREAT POWER**

**恩典 成为 极大的恩典** Grace became **GREAT GRACE**

**神迹奇事 成为 极大的神迹奇事** Sign and wonders became **GREAT SIGNS AND WONDER**

**倍增 成为 极大的倍增** Multiplication became **GREAT MULTIPLICATION**

**惧怕 成为 极大的畏惧** Fear became **GREAT FEAR**

**巨大无比**  
**ME**  
**GA**



CORNERSTONE



使徒**大有能力**，见证主耶稣复活；  
众人也都**蒙大恩**。

And with **GREAT POWER**, the apostles gave witness to the resurrection of the Lord Jesus. And **GREAT GRACE** was upon them all.

Acts 徒 4:33

巨大无比  
ME  
GA

  
CORNERSTONE



因他们讨神喜悦，  
圣灵大大彰显的7个方面。

7 DIFFERENT THINGS THE HOLY SPIRIT MAGNIFIED  
BECAUSE THEY SO PLEASED GOD.

[ 1 ] 极大的能力  
Great POWER

巨大无比  
ME  
GA



CORNERSTONE



# 使徒大有能力，见证主耶稣复活；

And with **GREAT POWER** the apostles gave witness  
to the resurrection of the Lord Jesus.

Acts 徒 4:33

巨大无比  
ME  
GA



CORNERSTONE



我实实在在的告诉你们，我所做的事，  
信我的人也要做，并且要做比这**更大的事**，  
因为我往父那里去。

Most assuredly, I say to you, he who believes in Me, the works that I do he will do also;  
and **GREATER WORKS** than these he will do, because I go to My Father.

John 约 14:12

巨大无比  
ME  
GA

  
CORNERSTONE



因他们讨神喜悦，  
圣灵大大彰显的7个方面。

7 DIFFERENT THINGS THE HOLY SPIRIT MAGNIFIED  
BECAUSE THEY SO PLEASED GOD.

[ 1 ] 极大的**能力**

Great **POWER**

[ 2 ] 极大的**恩典**

Great **GRACE**

巨大无比  
ME  
GA



CORNERSTONE



因他们讨神喜悦，  
圣灵大大彰显的7个方面。

7 DIFFERENT THINGS THE HOLY SPIRIT MAGNIFIED  
BECAUSE THEY SO PLEASED GOD.

[ 1 ] 极大的**能力**

Great **POWER**

[ 2 ] 极大的**恩典**

Great **GRACE**

[ 3 ] 极大的**畏惧**

Great **FEAR**

巨大无比  
ME  
GA



CORNERSTONE



全教会和听见这事的人都**甚**惧怕。

So **GREAT FEAR** came upon all the church  
and upon all who heard these things.

Acts 徒 5:11

巨大无比  
ME  
GA

  
CORNERSTONE



因他们讨神喜悦，  
圣灵大大彰显的7个方面。

7 DIFFERENT THINGS THE HOLY SPIRIT MAGNIFIED  
BECAUSE THEY SO PLEASED GOD.

[ 1 ] 极大的**能力**

Great **POWER**

[ 4 ] 极大的**倍增**

Great **MULTIPLICATION**

[ 2 ] 极大的**恩典**

Great **GRACE**

[ 3 ] 极大的**畏惧**

Great **FEAR**

巨大无比  
ME  
GA



CORNERSTONE



神的道兴旺起来；  
在耶路撒冷门徒数目加增的甚多…

Then the Word of God spread, and the number of the disciples  
**MULTIPLIED GREATLY** in Jerusalem...

Acts 徒 6:7a

巨大无比  
ME  
GA





成为**基督徒** 和 成为**门徒** 之间  
是 极大不同的。

There's a difference between being  
a **CHRISTIAN** and a **DISCIPLE**.

---

巨大无比  
ME  
GA



因他们讨神喜悦，  
圣灵大大彰显的7个方面。

7 DIFFERENT THINGS THE HOLY SPIRIT MAGNIFIED  
BECAUSE THEY SO PLEASED GOD.

[ 1 ] 极大的**能力**

Great **POWER**

[ 2 ] 极大的**恩典**

Great **GRACE**

[ 3 ] 极大的**畏惧**

Great **FEAR**

[ 4 ] 极大的**倍增**

Great **MULTIPLICATION**

[ 5 ] 极大的**神迹奇事**

Great **SIGNS AND WONDERS**

巨大无比  
ME  
GA



CORNERSTONE



司提反满得恩惠、能力，  
在民间行了**大奇事和神迹**。

And Stephen, full of faith and power,  
did **GREAT WONDERS AND SIGNS** among the people.

Acts 徒 6:8

巨大无比  
ME  
GA

  
CORNERSTONE



因他们讨神喜悦，  
圣灵大大彰显的7个方面。

7 DIFFERENT THINGS THE HOLY SPIRIT MAGNIFIED  
BECAUSE THEY SO PLEASED GOD.

[ 1 ] 极大的**能力**

Great **POWER**

[ 2 ] 极大的**恩典**

Great **GRACE**

[ 3 ] 极大的**畏惧**

Great **FEAR**

[ 4 ] 极大的**倍增**

Great **MULTIPLICATION**

[ 5 ] 极大的**神迹奇事**

Great **SIGNS AND WONDERS**

[ 6 ] 极大的**逼迫**

Great **PERSECUTION**

巨大无比  
ME  
GA



CORNERSTONE



从这日起，耶路撒冷的教会**大遭逼迫**，  
除了使徒以外，  
门徒都分散在犹太和撒玛利亚各处。

At that time a **GREAT PERSECUTION** arose against the church which was at Jerusalem;  
and they were all scattered throughout the regions of Judea and Samaria,  
except the apostles.

Acts 徒 8:1

巨大无比  
ME  
GA



CORNERSTONE



因他们讨神喜悦，  
圣灵大大彰显的7个方面。

7 DIFFERENT THINGS THE HOLY SPIRIT MAGNIFIED  
BECAUSE THEY SO PLEASED GOD.

[ 1 ] 极大的**能力**

Great **POWER**

[ 2 ] 极大的**恩典**

Great **GRACE**

[ 3 ] 极大的**畏惧**

Great **FEAR**

[ 4 ] 极大的**倍增**

Great **MULTIPLICATION**

[ 5 ] 极大的**神迹奇事**

Great **SIGNS AND WONDERS**

[ 6 ] 极大的**逼迫**

Great **PERSECUTION**

[ 7 ] 极大的**欢喜**

Great **JOY**

巨大无比  
ME  
GA



在那城里，就大有欢喜。

And there was GREAT JOY in that city.

Acts 徒 8:8

巨大无比  
ME  
GA

  
CORNERSTONE